



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. június 22.
(OR. en)

10418/18

Intézményközi referenciaszám:
2018/0061(COD)

VISA 160
COMIX 344
CODEC 1146

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	10124/18
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a Közöségi Vízumkódex (vízumkódex) létrehozásáról szóló 810/2009/EK rendelet módosításáról – Megbízás az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz

Az Állandó Képviselők Bizottsága a 2018. június 19-i ülésén megállapodott az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz nyújtandó megbízásról, amelyet a melléklet tartalmaz.

A bizottsági javaslatához képest tett változtatásokat beszúrás esetén *félkövér/dőlt* betűtípus, törlés esetén pedig [...] jelöli.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**a Közösségi Vízumkódex (vízumkódex) létrehozásáról szóló 810/2009/EK rendelet
módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Európai Uniónak a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó közös politikája szerves részét képezi a belső határok nélküli térség kialakításának. A vízumpolitikának a turizmust és az üzleti tevékenységet előmozdító alapvető eszköznek kell maradnia, miközben hozzá kell járulnia a biztonsági kockázatok kivédéséhez és az Unióba irányuló irreguláris migráció kockázatával szembeni fellépéshez.
- (2) Az Uniónak a harmadik országokkal folytatott együttműködése során alkalmaznia kell a vízumpolitikáját, és segítségével megfelelőbb egyensúlyt kell kialakítania a migrációs és biztonsági aggályok, a gazdasági megfontolások és az általános külkapcsolatok között.

¹ HL C [...], [...], [...] o.

- (3) A 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² megállapítja azokat az eljárásokat és feltételeket, amelyek a tagállamok területén bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó, tervezett tartózkodásra jogosító vízumok kiadására vonatkoznak.
- (3a) *A kérelmeket a konzulátusoknak, vagy – eltérés alkalmazásával – központi hatóságoknak kell megvizsgálniuk és elbírálniuk. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a konzulátusok és a központi hatóságok kellő ismeretekkel rendelkezzenek a helyi körülményekről a vízumeljárás integritásának biztosítása érdekében.*
- (4) A vízumkérelmezési eljárásnak a lehető legegyszerűbbnek kell lennie a kérelmezők számára. Egyértelművé kell tenni, hogy melyik tagállam az illetékes a vízumkérelem megvizsgálására, különösen akkor, ha a tervezett látogatás több tagállamot érint. A tagállamoknak a lehetséges mértékben lehetővé kell tenniük a vízumkérdőív elektronikus kitöltését és benyújtását. *Lehetővé kell tenni továbbá a vízumkérdőív elektronikus aláírását is, amennyiben az illetékes tagállam elismeri az elektronikus aláírást.* Meg kell állapítani az eljárás különböző lépéseire vonatkozó határidőket, különösen annak érdekében, hogy az utazók előre tervezhessenek, és elkerülhessék a konzulátusok ügyfélforgalmának csúcsidőszakait.
- (5) A tagállamok nem kötelezhetők arra, hogy fenntartsák a kérelem konzulátuson történő közvetlen benyújtásának lehetőségét olyan helyeken, ahol külső szolgáltatót bíztak meg a vízumkérelmeknek a konzulátus nevében történő átvételével, nem érintve a 2004/38/EK irányelvben³, és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésében meghatározott tagállami kötelezettségeket.
- (6) A vízumdíjnak biztosítania kell, hogy elegendő pénzügyi forrás álljon rendelkezésre a vízumfeldolgozás költségeinek – ezen belül a vízumkérelem-vizsgálat minőségének és integritásának biztosításához szükséges megfelelő struktúrák és elegendő személyzet költségeinek – a fedezéséhez. A vízumdíj összegét [...] *három*évente, objektív kritériumok alapján felül kell vizsgálni.

² Az Európai Parlament és a Tanács 2009. július 13-i 810/2009/EK rendelete a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelve az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, HL L 229., 2004.6.29., 35. o.

- (7) Annak biztosítására, hogy a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok [...] a lakóhelyükön nyújthassák be vízumkérelmüket, ha ***az illetékes tagállam nem rendelkezik ott konzulátussal a kérelmek*** átvétele céljából, ***és nem képviseli őt másik tagállam***, lehetővé kell tenni külső szolgáltatók számára a szükséges szolgáltatás nyújtását [...] ***a vízumdíj összegét meg nem haladó*** díj ellenében. ***Amennyiben ez az összeg nem elég a teljes körű szolgáltatás fedezéséhez, lehetővé kell tenni magasabb szolgáltatási díj kiszabását.***
- (8) A képviseleti megállapodásokat észszerűsíteni kell, és a tagállamok közötti ilyen megállapodások megkötése előtti akadályokat ki kell küszöbölni. A képviselő tagállamnak kell felelnie a vízumkérelmek teljes feldolgozásáért, a képviselt tagállam bevonása nélkül, ***kivéve ha a képviseleti megállapodás rögzíti, hogy a képviselt tagállammal konzultálni kell harmadik országbeli állampolgárok meghatározott kategóriái által benyújtott kérelmek esetében.***
- (9) A tagállami konzulátusokra nehezedő adminisztratív terhek csökkentése és a gyakran vagy rendszeresen utazó személyek akadálymentes utazásának elősegítése érdekében objektíven meghatározott közös kritériumok alapján hosszú távra érvényes, többszöri beutazásra jogosító vízumokat kell kiadni, meghatározott utazási célokra vagy a kérelmezők egyes kategóriáira való korlátozás nélkül.
- (10) A különösen a migrációs és biztonsági kockázatok, valamint az Unió által bizonyos országokkal fenntartott kapcsolatok tekintetében fennálló eltérő helyi körülmények miatt a tagállamok adott helyszínen működő diplomáciai és konzuli képviseleteinek értékelniük kell, hogy szükséges-e az általános rendelkezéseket a kedvezőbb vagy korlátozóbb alkalmazás lehetővé tétele érdekében kiigazítani. A hosszú távra érvényes, többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadására vonatkozó kedvezőbb megközelítések alkalmazásakor figyelembe kell venni különösen, hogy léteznek-e az üzletemberek mobilitására kiterjedő kereskedelmi megállapodások [...].

- (11) Amennyiben egyes harmadik országok nem tanúsítanak együttműködést az elfogott, rendezetlen jogállású állampolgáraik visszafogadása terén, illetve nem működnek együtt hatékonyan a visszaküldési eljárásban, objektív kritériumokon alapuló átlátható mechanizmus alapján a 810/2009/EK rendelet egyes rendelkezéseinek korlátozó jellegű, ideiglenes alkalmazását kell bevezetni annak érdekében, hogy az adott harmadik ország fokozza az együttműködését az irreguláris migránsok visszafogadását illetően.

A Bizottságnak rendszeresen – legalább évente – értékelnie kell, hogy a harmadik országok milyen mértékben működnek együtt a visszafogadás terén, valamint meg kell vizsgálnia a tagállamoktól érkezett értesítéseket. A Bizottságnak azt megelőzően, hogy annak megállapításáról döntene, hogy egy adott harmadik ország nem működik kellőképpen együtt, és intézkedésre van szükség, figyelembe kell vennie, hogy az adott harmadik ország miként működik együtt általában véve a migráció területén, mindenekelőtt a határigazgatás, a migránscsempészség megelőzése és az ellene való küzdelem, valamint a migránsoknak a területén való irreguláris átutazásának megelőzése terén.

A Bizottságnak azt követően, hogy határozatot hoz arról, hogy a szóban forgó harmadik ország nem működik kellőképpen együtt, illetve azt követően, hogy a tagállamok egyszerű többsége értesíti arról, hogy egy harmadik ország nem működik együtt, javaslatot kell benyújtania a Tanács részére végrehajtási jogi aktus elfogadása céljából, és emellett folytatnia kell arra irányuló erőfeszítéseit, hogy javítsa az együttműködést az érintett harmadik országgal.

- (11a) *Annak biztosítása érdekében, hogy az összes releváns tényezőt és az adott harmadik ország visszafogadás terén való együttműködésének fokozására irányuló intézkedések alkalmazásából eredő összes lehetséges következményt megfelelően figyelembe vegyék, továbbá tekintettel az ilyen intézkedések politikailag rendkívül kényes jellegére, illetve a tagállamokra és magára az Unióra – és különösen a külkapcsolatokra és a schengeni térség általános működésére – gyakorolt horizontális hatására, végrehajtási hatáskört kell ruházni a Tanácsra, amelynek a Bizottság javaslata alapján kell eljárnia.*

E végrehajtási hatáskörök Tanácsra ruházása megfelelően figyelembe veszi az arra irányuló intézkedések végrehajtásának politikailag potenciálisan kényes jellegét, hogy valamely harmadik ország fokozza az együttműködését a visszafogadás terén, és figyelembe veszi a tagállamok és a harmadik országok közötti vízumkönnyítési megállapodásokat is.

- (12) Azoknak a kérelmezőknek, akiknek a vízumkérelmét elutasították, biztosítani kell a jogorvoslat lehetőségét [...] . Az elutasításról szóló értesítésben részletesebb tájékoztatást kell nyújtani az elutasítás indokairól és az elutasító határozatokkal szembeni jogorvoslat eljárásairól.
- (13) [...]
- (14) A helyi schengeni együttműködés elengedhetetlen jelentőségű a közös vízumpolitika harmonizált alkalmazása és a migrációs és biztonsági kockázatok helyes felmérése szempontjából. A tagállamok adott helyszínen működő diplomáciai és konzuli képviseletei közötti együttműködést és információcserét az uniós küldöttségeknek kell koordinálniuk. Értékelniük kell az egyes rendelkezések gyakorlati alkalmazását a helyi körülmények és a migrációs kockázat fényében.
- (15) A tagállamoknak szorosan és rendszeresen nyomon kell követniük a külső szolgáltatók tevékenységeit, hogy biztosítsák a külső szolgáltatóra bízott feladatkörre vonatkozó jogi eszköz rendelkezéseinek való megfelelést. A tagállamoknak évente jelentést kell tenniük a Bizottságnak a külső szolgáltatókkal folytatott együttműködésről és azok nyomon követéséről. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a vízumkérelmek feldolgozásának teljes eljárását és a külső szolgáltatókkal való együttműködést kihelyezett személyzet kövesse nyomon.
- (16) Rugalmas szabályokat kell meghatározni annak érdekében, hogy a tagállamok optimálisan kiaknázhassák az erőforrások megosztását, és nőjön a konzuli lefedettség. A tagállamok közötti együttműködés (schengeni vízumközpontok) bármilyen formát ölthet a helyi körülményekhez igazítva, a földrajzi konzuli lefedettség növelése, a tagállami költségek csökkentése, az Unió láthatóságának fokozása, valamint a vízumkérelmezőknek nyújtott szolgáltatások javítása céljából.

- (17) A tagállamok által kifejlesztett elektronikus vízumkérelmezési rendszerek a kérelmezők és a konzulátusok számára egyaránt megkönnyítik a kérelmezési eljárásokat. A teljes digitalizálást lehetővé tevő közös megoldást kell kidolgozni, teljes mértékben kiaknázva a legújabb jogi fejleményeket és technológiai fejlesztéseket.
- (18) Az Európai Unióról szóló szerződéshez (EUSZ) és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez (EUMSZ) csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel e rendelet az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címének rendelkezései szerinti schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletről szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (19) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában az Egyesült Királyság a 2000/365/EK tanácsi határozattal⁴ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (20) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyekben Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal⁵ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

⁴ A Tanács 2000. május 29-i 2000/365/EK határozata Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 131., 2000.6.1., 43. o.).

⁵ A Tanács 2002. február 28-i 2002/192/EK határozata Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

- (21) Izland és Norvégia tekintetében ez a rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁶ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat⁷ 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (22) Svájc tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁸ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat⁹ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.

⁶ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁷ A Tanács 1999. május 17-i határozata az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

⁸ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁹ A Tanács 2008. január 28-i 2008/146/EK határozata az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

- (23) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat¹⁰ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (24) Ciprus tekintetében ez a rendelet a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének ([...] 2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, vagy azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktusnak minősül.
- (25) Bulgária és Románia tekintetében ez a rendelet a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének ([...] 2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, vagy azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktusnak minősül.
- (26) Horvátország tekintetében ez a rendelet a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, vagy azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktusnak minősül.
- (27) A 810/2009/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

¹⁰ A Tanács 2011. március 7-i 2011/350/EU határozata az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 810/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ez a rendelet megállapítja a tagállamok területén bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó, tervezett tartózkodásra jogosító vízumok kiadására vonatkozó eljárásokat és feltételeket.”.

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 2. pont a) alpontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) a tagállamok területén bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó, tervezett tartózkodás; vagy”;

b) a 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. »elismert úti okmány«: olyan úti okmány, amelyet az 1105/2011/EU európai parlamenti és tanácsi határozat¹¹ alapján egy vagy több tagállam a külső határok átlépése és a vízumok beillesztése céljából elismer.”;

c) [...]

d) A cikk az alábbi új pont[...]**okkal** egészül ki:

„12. »tengerész«: minden olyan személy, aki [...] **tengerhajózásban részt vevő** vagy nemzetközi belvízi utakon hajózó hajón alkalmazásban áll, szerződötten van, vagy ott bármilyen minőségben dolgozik.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. október 25-i 1105/2011/EU határozata a külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok listájáról, valamint az e lista összeállítására irányuló eljárás meghatározásáról. HL L 287., 2011.11.4., 9. o.

13. »elektronikus aláírás«: a 910/2014/EU rendeletben¹² meghatározott olyan elektronikus adat, amelyet más elektronikus adatokhoz csatolnak, illetve logikailag hozzárendelnek, és amelyet az aláíró aláírásra használ.”

3. A 3. cikk (5) bekezdésének b) és c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

- „b) azok a harmadik országbeli állampolgárok, akik az e rendelet elfogadásában részt nem vevő vagy a schengeni vívmányokat még nem teljes mértékben alkalmazó tagállam által kiadott érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, vagy azok a harmadik országbeli állampolgárok, akik Andorra, Kanada, Japán, San Marino vagy az Amerikai Egyesült Államok által kiadott olyan érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, amely szavatolja birtokosának feltétel nélküli visszafogadását, és amely szerepel az V. mellékletben található jegyzékben, vagy **érvényes** tartózkodási engedéllyel rendelkeznek a Holland Királysághoz tartozó egy vagy több tengerentúli országra és területre vonatkozóan [...] (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius és Saba);
- c) azok a harmadik országbeli állampolgárok, akik az e rendelet elfogadásában részt nem vevő vagy a schengeni vívmányok rendelkezéseit még nem teljes mértékben alkalmazó tagállam területére, vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás részes felét képező országba, vagy az Amerikai Egyesült Államokba, Kanadába vagy Japánba, vagy a Holland Királysághoz tartozó egy vagy több tengerentúli országra és területre [...] (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius és Saba) érvényes vízummal rendelkeznek, abban az esetben, amikor a vízumot kiadó országba vagy bármely más harmadik országba utaznak, illetve amikor a vízum felhasználását követően visszatérnek az azt kiadó országból;”.

¹² Az Európai Parlament és a Tanács 2014. július 23-i 910/2014/EU rendelete a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).

3a. A 4. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kérelmeket a konzulátusoknak kell megvizsgálniuk és elbírálniuk.

(1a) Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok dönthetnek úgy, hogy a kérelmeket központi hatóságok vizsgálják meg és bírálják el. A tagállamok biztosítják, hogy e hatóságok kellő ismeretekkel rendelkezzenek a kérelem benyújtásának helye szerinti ország helyi körülményeiről, hogy fel tudják mérni a migrációs és biztonsági kockázatokat, továbbá a dokumentumok elemzéséhez szükséges szintű, kielégítő nyelvtudással rendelkezzenek, és gondoskodnak arról, hogy szükséges esetben a konzulátusok lefolytassák a további vizsgálatokat és elbeszélgetéseket.”.

4. A 4. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a 35. [...] és a 36. [...] cikkel összhangban a személyek ellenőrzéséért felelős hatóságok is elvégezhetik a kérelmek vizsgálatát és elbírálását a tagállamok külső határain.”.

5. Az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

*„b) amennyiben a látogatásnak egynél több úti célja van, vagy ha két hónapos időszakon belül több különálló látogatást is terveznek, az a tagállam, amelynek területe a tartózkodás [...] hosszát **vagy célját** tekintve a látogatás(ok) fő úti célját képezi; vagy”.*

6. A 8. cikk a következőképpen módosul:

0) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Valamely tagállam megállapodást köthet arról, hogy egy másik, az 5. cikk szerint illetékes tagállamot képvisel abból a célból, hogy az adott tagállam nevében a kérelmeket megvizsgálja és a vízumok kiadását elbírálja. A tagállamok korlátozott mértékben is képviselhetnek más tagállamokat, kizárólag a kérelmek átvétele és a biometrikus azonosítók felvétele céljából.”;

a) a (2) bekezdést el kell hagyni;

b) a (3) és a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben a képviselet a kérelmek átvételére korlátozódik, az [...] adatok összegyűjtését és **azoknak** a képviselt tagállam felé történő továbbítását a megfelelő adatvédelmi és biztonsági szabályoknak megfelelően kell végezni.

(4) A képviselő tagállam és a képviselt tagállam kétoldalú megállapodást köt. E megállapodásban:

- a) meg kell határozni a képviselet időtartamát – amennyiben az csak ideiglenes –, továbbá a megszüntetésére vonatkozó eljárásokat;
- b) rendelkezni lehet – különösen ha a képviselt tagállam rendelkezik konzulátussal az érintett harmadik országban – a képviselt tagállam által biztosítandó helyiségekről, személyzetről és pénzügyi hozzájárulásról;
- c) ***ki lehet kötni, hogy a képviselt tagállam központi hatóságaival konzultálni kell a harmadik országbeli állampolgárok meghatározott kategóriái által benyújtott kérelmekről. A konzultációs időszak nem haladhatja meg a hét naptári napot.***”;

c) a (7) és a (8) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A képviselt tagállam a képviseleti megállapodásokról, illetve ezen megállapodások megszűnéséről legalább [...] **15 naptári nappal** azelőtt értesíti a Bizottságot, hogy azok hatályba lépnek, illetve megszűnnek, kivéve a *vis maior* esetét.

(8) A képviselő tagállam konzulátusa a (7) bekezdésben említett értesítéssel egyidejűleg tájékoztatja a többi tagállamnak az érintett illetékességi területen lévő konzulátusait, valamint az Európai Uniónak az érintett illetékességi területen lévő küldöttségét a képviseleti megállapodásokról, illetve azok megszűnéséről.”;

d) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(10) Elhúzódozó technikai *vis maior* esetén a tagállamok törekednek arra, hogy ideiglenesen más tagállam képviselje őket az adott helyen az összes vízumkérelmezőre vagy azok egyes kategóriáira vonatkozóan.”.

7. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kérelmet legfeljebb hat hónappal, a tengerészeknek pedig feladataik ellátásához kapcsolódóan legfeljebb kilenc hónappal a tervezett látogatás megkezdése előtt lehet, és főszabályként legalább 15 naptári nappal [...] **a tervezett látogatás** megkezdése előtt [...] **kell** benyújtani.”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 13. cikk sérelme nélkül, a kérelmet az alábbiak nyújthatják be:

- a) a kérelmező;
- b) akkreditált kereskedelmi közvetítő[...]. [...] ;
- c) [...]”;

d) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(5) A kérelmező nem kötelezhető arra, hogy a kérelem benyújtása érdekében egynél több helyszínen jelenjen meg személyesen.”.

8. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) „A kérelmezőnek a 13. cikk (2) és (3) bekezdése, valamint (7) bekezdésének b) pontja szerint a kérelem benyújtásakor személyesen kell megjelennie ujjnyomatvételre.”;

b) a (2) bekezdést el kell hagyni.

9. A 11. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Minden kérelmezőnek [...] az I. mellékletben meghatározottak szerinti vízumkérdőívet kell benyújtania. ***A vízumkérdőívet kézzel kell kitölteni. Amennyiben az lehetséges, elektronikusan is kitölthető. A vízumkérdőívet kézzel, vagy ha a kérelem vizsgálataért és elbírálásaért illetékes tagállam elismeri az elektronikus aláírást, elektronikusan kell aláírni.***”;

a1) a cikk a következő új (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) ***Amennyiben a kérelmező elektronikusan írja alá a vízumkérdőívet, az elektronikus aláírásnak teljesítenie kell a minősített elektronikus aláírásra vonatkozóan a 910/2014/EU rendelet¹³ 26. cikkében előírt követelményeket.***”;

b) a cikk szövege a következő (1aa) bekezdéssel egészül ki:

„(1aa) A vízumkérdőív elektronikus változatának – amennyiben van ilyen – tartalma megfelel az I. mellékletben foglaltaknak.”;

c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

d) [...] „(3) A vízumkérdőívnek legalább a következő nyelveken kell elérhetőnek lennie:

a) azon tagállam hivatalos nyelve(i), amelyre vonatkozóan a vízumot kérelmezik, ***illetve amely képviselő tagállamként a kérelmet feldolgozza***; és

b) a fogadó ország hivatalos nyelve(i).

Az a) pontban említett nyelv(ek) mellett a vízumkérdőívet hozzáférhetővé lehet tenni az Európai Unió intézményeinek bármely más hivatalos nyelvén is [...]”;

e) a (4) bekezdés[...] ***helyébe a következő szöveg lép [...] :***

¹³ ***Az Európai Parlament és a Tanács 2014. július 23-i 910/2014/EU rendelete a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.).***

„(4) Amennyiben a fogadó ország nyelve(i) nem szerepel(nek) a vízumkérdőíven, a szóban forgó nyelv(ek)re való fordítást külön a kérelmező rendelkezésére kell bocsátani.”.

10. A 14. cikk a következőképpen módosul:

0) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A II. melléklet tartalmazza azon igazoló dokumentumok nem kimerítő jegyzékét, amelyek a kérelmezőtől az (1) és (2) bekezdésben meghatározott feltételek teljesítésének ellenőrzése céljából bekérhetők.”;

a) a (4) és az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

*„(4) A tagállamok előírhatják a kérelmezők számára, hogy az egyes tagállamok által megadott formanyomtatvány kitöltésével nyújtsanak be igazolást a költségviselésről [...] **vagy** a magánszállásadásról, vagy mindkettőről. A formanyomtatványon fel kell tüntetni különösen:*

- a) azt, hogy célja a költségviselés, vagy a magánszállásadás, **vagy mindkettő** igazolása-e;*
- b) azt, hogy a költségviselő/vendéglátó magánszemély, vállalat vagy szervezet-e;*
- c) a költségviselő/vendéglátó személyazonosságát, illetve azonosító adatait és elérhetőségeit;*
- d) a kérelmező(k) **személyazonosító adatait (utónév és vezetéknév, születési idő, születési hely és állampolgárság)**;*
- e) a szállás címét;*
- f) a tartózkodás hosszát és célját;*
- g) a költségviselővel/vendéglátóval fennálló esetleges családi kötelekeket;*
- h) a 767/2008/EK rendelet 37. cikkének (1) bekezdése szerint előírt információkat.*

A formanyomtatványt a tagállam hivatalos nyelve(i) mellett az Unió intézményeinek legalább egy másik hivatalos nyelvén is el kell készíteni. A formanyomtatvány mintáját meg kell küldeni a Bizottságnak.

(5) A tagállamok konzulátusai a 48. cikkben említett helyi schengeni együttműködés keretében értékelik az (1) bekezdésben meghatározott feltételek végrehajtását a helyi körülmények, valamint a migrációs és biztonsági kockázatok figyelembevétele érdekében.”;

b) a cikk szövege a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:

„(5a) Amennyiben erre a helyi körülmények 48. cikkben említettek szerinti figyelembevételéhez szükség van, a Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja az egyes illetékeségi területeken használandó igazoló dokumentumok harmonizált jegyzékét. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”;

c) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) *Az (1) bekezdésben felsorolt követelmények teljesítésétől el lehet tekinteni az olyan kérelmezők esetében, akik feddhetetlenségükről és megbízhatóságukról ismertek, különös tekintettel a korábbi vízumok jogszerű felhasználását illetően, amennyiben nem merül fel kétség a tekintetben, hogy a tagállamok külső határainak átlépésekor e kérelmezők teljesítik a Schengeni határellenőrzési kódex 5. cikkének (1) bekezdésében szereplő követelményeket.*”.

11. A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az egyszeri beutazásra jogosító egységes vízumot kérelmezőknek bizonyítaniuk kell, hogy megfelelő és érvényes utazási egészségbiztosítással rendelkeznek, amely fedez minden olyan költséget, amely az egészségügyi okból való hazaszállítás, sürgősségi orvosi ellátás és sürgősségi kórházi kezelés, vagy elhalálozás kapcsán a tagállamok területén való tervezett tartózkodásuk során felmerülhet.”;

b) a (2) bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A többszöri beutazásra jogosító egységes vízumot kérelmezőknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek az első tervezett tartózkodásuk időtartamára szóló, megfelelő és érvényes utazási egészségbiztosítással.”;

12. A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kérelmezőnek 80 EUR vízumdíjat kell lerónia.

(2) A hatodik életévüket betöltött és 12 évesnél fiatalabb gyermekeknek 40 EUR vízumdíjat kell leróniuk.”;

b) a cikk szövege a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) **120 vagy 160 EUR** összegű vízumdíj alkalmazandó abban az esetben, ha [...] **a Tanács** a 25a. cikk (5) bekezdésének megfelelően **végrehajtási határozatot fogad el. Ez a rendelkezés nem alkalmazandó a 12 év alatti gyermekekre.**”;

c) a (3) bekezdést el kell hagyni.

d) a (4) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) az [...] **(EU) 2016/801 irányelvben**¹⁴ meghatározottak szerinti harmadik országbeli kutatók, akik tudományos kutatás vagy tudományos szemináriumon vagy konferencián való részvétel céljából utaznak; [...] ”;

e) az (5) bekezdés második albekezdését el kell hagyni;

e1) a (7) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Abban az esetben, ha a vízumdíjat az eurótól eltérő pénznemben számítják fel, a szóban forgó pénznemben felszámított összeget az Európai Központi Bank által az euróra vonatkozóan közzétett referencia-devizaárfolyam alkalmazásával kell megállapítani és rendszeresen felülvizsgálni. A felszámított összegek kerekíthetők, és a helyi schengeni együttműködés keretében biztosítani kell, hogy hasonló díjakat számítsanak fel.”

¹⁴ [...] **Az Európai Parlament és a Tanács 2016. május 11-i (EU) 2016/801 irányelve harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről (HL L 132., 2016.5.21., 21. o.).**

- f) a cikk szövege a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(8a) A Bizottság [...] **három**évente objektív kritériumokat – így az Eurostat által közzétett általános uniós inflációs rátát és a tagállami köztisztviselők fizetésének súlyozott átlagát – figyelembe véve értékeli, hogy szükséges-e a vízumdíjaknak a 16. cikk (1) bekezdésében, (2) bekezdésében és (2a) bekezdésében meghatározott összegét felülvizsgálni, és adott esetben – felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján – módosítja a vízumdíjak összegét.”.

13. A 17. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A külső szolgáltatók a 43. cikkben foglaltaknak megfelelően szolgáltatási díjat számíthatnak fel.”;

- b) a (3) bekezdést el kell hagyni;

- c) a cikk szövege a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:

„(4a) A (4) bekezdéstől eltérve, [...] azokban a harmadik országokban [...], ahol [...] **az illetékes** tagállam [...] **nem** rendelkezik konzulátussal a vízumkérelmek átvétele céljából, és **nem képviseli őt másik tagállam, a szolgáltatási díj – elvben – nem haladhatja meg a vízumdíj összegét. Olyan körülmények fennállása esetén, amikor ez az összeg nem elegendő a teljes körű szolgáltatás fedezéséhez, magasabb szolgáltatási díj szabható ki. Ilyen esetben a tagállamok legalább három hónappal az ilyen rendszerek alkalmazásának megkezdése előtt értesítik azokról a Bizottságot. Az értesítésben meg kell adni, hogy a szolgáltatási díj mértékének megállapítását mire alapozták, különösen részletezni kell azokat a költségeket, amelyek magasabb összeg megállapításához vezettek**”;

- d) az (5) bekezdést el kell hagyni.

13a. A 19. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az illetékes konzulátusnak vagy az illetékes tagállam központi hatóságainak ellenőrizniük kell, hogy:

- a kérelmet a 9. cikk (1) bekezdésében említett időtartamon belül nyújtották-e be,*
- a kérelem tartalmazza-e a 10. cikk (3) bekezdésének a)–c) pontjában említett elemeket,*
- a kérelmező biometrikus adatait felvették-e, és*
- a vízumdíjat beszédtek-e.”;*

b) a (2) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai megállapítják, hogy az (1) bekezdésben említett feltételek teljesültek, a kérelem befogadhatónak tekintendő, és a konzulátusnak vagy a központi hatóságoknak:

- le kell folytatniuk a VIS-rendelet 8. cikkében meghatározott eljárásokat, és*
- folytatniuk kell a kérelem vizsgálatát.”;*

c) a (3) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben az illetékes konzulátus vagy az illetékes tagállam központi hatóságai azt állapítják meg, hogy az (1) bekezdésben említett feltételek nem teljesültek, úgy tekintendő, hogy a kérelem nem befogadható, és a konzulátusnak vagy a központi hatóságoknak haladéktalanul:

- vissza kell juttatnia a kérelmező által benyújtott vízumkérdőívet és minden egyéb dokumentumot,*
- meg kell semmisítenie a felvett biometrikus adatokat,*
- vissza kell térítenie a vízumdíjat, és*
- meg kell szüntetnie a kérelem vizsgálatát.”.*

14. A 21. cikk a következőképpen módosul:

a) a [...] (3) bekezdés [...] **a következőképpen módosul:**

– **i.** az első mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A konzulátus vagy a központi hatóságok annak ellenőrzése során, hogy a kérelmező eleget tesz-e a beutazási feltételeknek, kötelesek ellenőrizni:”;

– **ii.** az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) hogy a kérelmező – adott esetben – rendelkezik-e megfelelő és érvényes utazási egészségbiztosítással a tagállamok területén történő tervezett tartózkodás időtartamára, vagy amennyiben többszöri beutazásra jogosító egységes vízumra irányul a kérelem, az első tervezett látogatás időtartamára.”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A konzulátus vagy a központi hatóságok adott esetben kötelesek ellenőrizni a megelőző és tervezett tartózkodások hosszát, hogy meggyőződjenek arról, hogy a kérelmező nem tartózkodott tovább a tagállamok területén az engedélyezett maximális időtartamnál, függetlenül a hosszú távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal vagy tartózkodási engedéllyel engedélyezett lehetséges tartózkodásoktól.”;

b1) a (6) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A repülőtéri tranzitvízum iránti kérelem vizsgálata során a konzulátus vagy a központi hatóságok kötelesek ellenőrizni különösen az alábbiakat: ”;

c) a (8) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(8) A kérelem vizsgálata során a konzulátusok vagy a központi hatóságok indokolt esetben elbeszélgetést folytathatnak a kérelmezővel, és további dokumentumokat kérhetnek.”.

15. A 22. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1), (2) és (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok a közrend, a belső biztonság, a nemzetközi kapcsolatok, illetve a közegészség veszélyeztetésére hivatkozva megkövetelhetik, hogy más tagállamok központi hatóságai egyeztetést folytassanak az ő központi hatóságaikkal egyes harmadik országbeli állampolgárok vagy ilyen állampolgárok bizonyos kategóriái által benyújtott kérelmek vizsgálatakor. A repülőtéri tranzitvízumok iránti kérelmek esetében nem kell ilyen egyeztetést folytatni.

(2) Az egyeztetésre felkért központi hatóságoknak a lehető leghamarabb, de legkésőbb hét naptári nappal az egyeztetés után végleges választ kell adniuk. Amennyiben e határidőn belül nem érkezik válasz, az úgy értendő, hogy az említett központi hatóságok nem ellenzik a vízum kiadását.

(3) A tagállamok – főszabályként legalább [...] **30** naptári nappal az intézkedés hatálybalépése előtt – értesítik a Bizottságot az előzetes egyeztetésre vonatkozó követelmény bevezetéséről vagy eltörléséről. Ezt a tájékoztatást az érintett illetékességi területen a helyi schengeni együttműködés keretében is biztosítani kell.”;

b) az (5) bekezdést el kell hagyni.

16. A 23. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

*„(1) A 19. cikk értelmében befogadható kérelmekről a kérelem benyújtásától számított [...] **15** naptári napon belül határozni kell.*

*(1a) A fenti időtartam egyéni esetekben – különösen amikor a kérelem további vizsgálatára van szükség – legfeljebb [...] **60** naptári napra meghosszabbítható.”;*

b) a (3) bekezdést el kell hagyni;

- c) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:
 - i. a bekezdés a következő új ba) ponttal egészül ki:
„ba) repülőtéri tranzitvízumot adnak ki a 26. cikknek megfelelően;
 - ii. a d) pontot el kell hagyni.

17. A 24. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:
 - i. a második albekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:
„Vízumot egy, **kettő** vagy több beutazásra lehet kiadni.
 - ii. a harmadik albekezdést el kell hagyni;
 - iii. a negyedik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:
„A 12. cikk a) pontjának sérelme nélkül az egyszeri beutazásra jogosító vízum érvényességi időtartama egy 15 naptári napos „türelmi időt” is magában foglal.”;
- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) ***Feltéve, hogy a kérelmező teljesíti a Schengeni határellenőrzési kódex 6. cikke (1) bekezdésének a), c), d) és e) pontjában foglalt beutazási feltételeket, h[...]***osszú távra érvényes, többszöri beutazásra jogosító vízumokat kell kiadni az alábbi érvényességi időtartamokra, kivéve, ha a vízum érvényességi ideje meghaladná az úti okmány érvényességi idejét:

 - a) egyéves érvényességi időtartamra, amennyiben a kérelmező az előző két éven belül három alkalommal vízumot szerzett, és azokat jogszerűen használta fel;
 - b) kétéves [...] érvényességi időtartamra, amennyiben a kérelmező ***az előző két éven belül*** egyéves érvényességi idejű, többszöri [...] beutazásra jogosító vízumot szerzett, és azt jogszerűen használta fel;

- c) ötéves érvényességi időtartamra, amennyiben a kérelmező *az előző három éven belül* kétéves érvényességi idejű, többszöri beutazásra jogosító vízumot szerzett, és azt jogszerűen használta fel.

A repülőtéri tranzitvízum és a 25. cikk (1) bekezdése szerint kiadott korlátozott területi érvényességű vízum nem vehető figyelembe a többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadásához.”;

- c) a cikk a következő új bekezdésekkel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdéstől eltérve, a kiadott vízum érvényességi ideje egyes esetekben rövidebb lehet, ha megalapozott kétség merül fel azzal kapcsolatban, hogy a teljes időtartam alatt teljesülnek-e majd a beutazási feltételek, *vagy ha a rövidebb érvényességi idejű vízum kiadását észszerű okok indokolják.*

(2b) A (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok konzulátusainak a 48. cikkben említett helyi schengeni együttműködés keretében értékelniük kell, hogy a többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadására vonatkozóan a (2) bekezdésben meghatározott szabályokat szükséges-e kiigazítani azért, hogy a helyi körülmények, valamint a migrációs és biztonsági kockázatok figyelembevétele érdekében a (2d) bekezdéssel összhangban kedvezőbb vagy szigorúbb szabályokat fogadjanak el.

(2c) A (2) bekezdés sérelme nélkül, legfeljebb öt évig érvényes, többszöri beutazásra jogosító vízum adható ki az olyan kérelmező számára, aki igazolja, hogy gyakran és/vagy rendszeresen kell utaznia vagy szándékozik utazni, feltéve, hogy a kérelmező igazolja feddhetetlenségét és megbízhatóságát, különösen a korábbi vízumok jogszerű felhasználását, a származási országában fennálló gazdasági helyzetét, valamint azt, hogy valóban szándékában áll az általa kérelmezett vízum lejárta előtt elhagyni a tagállamok területét.

(2d) Amennyiben a (2b) bekezdésben említett értékelés alapján szükséges, a Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja a többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadásának a (2) bekezdésben meghatározott feltételére vonatkozóan az egyes illetékességi területeken alkalmazandó szabályokat abból a célból, hogy figyelembe vegye a helyi körülményeket, a migrációs és biztonsági kockázatokat, valamint [...] az Unióval fennálló általános kapcsolatot. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”.

18. A szöveg a következő új cikkel egészül ki:

„25a. cikk

Együttműködés a visszafogadás terén

- (1) A 14. cikk (6) bekezdése, a 16. cikk (1) bekezdése és (5) bekezdésének b) pontja, a 23. cikk (1) bekezdése, valamint a 24. cikk (2) **és (2c)** bekezdése nem alkalmazandó az olyan harmadik ország állampolgárai közé tartozó kérelmezőkre vagy azok kategóriáira, amely e cikkel összhangban, releváns és objektív adatok alapján nem minősül a tagállamokkal kellő mértékben együttműködőnek az irreguláris migránsok visszafogadása terén. [...]
- (2) A Bizottság rendszeresen, **legalább évente egyszer** értékeli a harmadik országok által a visszafogadás terén folytatott együttműködést, figyelembe véve különösen a következő mutatókat:
 - a) az adott harmadik országból származó, a tagállamok területén jogellenesen tartózkodó személyekkel szemben hozott kiutasítási határozatok száma;
 - b) azon személyek száma, akikkel szemben kiutasítási határozatot hoztak és utána ténylegesen **kitoloncoltak**, az adott harmadik ország állampolgáraival szemben hozott kiutasítási határozatok számának százalékában kifejezve, beleértve adott esetben uniós vagy kétoldalú visszafogadási egyezmény alapján a területén áthaladó harmadik országbeli állampolgárok számát is;

- c) a harmadik ország által elfogadott visszafogadási kérelmek száma **tagállamokra lebontva**, a számára benyújtott ilyen kérelmek számának százalékában kifejezve;
- d) **a visszaküldés terén folytatott együttműködés keretében a visszaküldési eljárás különböző szakaszaiban tapasztalt gyakorlati együttműködés mértéke, például:**

- i. **segítség nyújtása a tagállamok területén jogellenesen tartózkodó személyek azonosításához és az úti okmányok mielőbbi kiállításához;**
- ii. **az uniós úti okmány vagy laissez-passer elfogadása;**
- iii. **charterjáratok fogadása;**
- iv. **közös visszaküldési műveletek elfogadása.**

Az említett értékelésnek a tagállamok, valamint az uniós intézmények, szervek és ügynökségek által szolgáltatott megbízható adatok felhasználásán kell alapulnia. A Bizottság rendszeresen, legalább évente egyszer jelentést tesz a Tanácsnak az értékeléséről.

- (3) Egy tagállam értesítheti a Bizottságot akkor is, ha a (2) bekezdésben felsorolt mutatókat alapul véve jelentős és tartós gyakorlati nehézségeket tapasztal az irreguláris migránsok visszafogadása terén valamely harmadik országgal folytatott együttműködésben. **A Bizottság haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot az értesítésről.**
- (4) A Bizottság a (3) bekezdés alapján tett minden értesítést egy hónapon belül megvizsgál. **A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot e vizsgálat eredményeiről.**

- (5) Amennyiben a (2) és (4) bekezdésben említett elemzés alapján, *valamint az érintett harmadik ország által a visszafogadás terén folytatott együttműködés mértékének javítása érdekében tett bizottsági lépéseket, az Uniónak az említett harmadik országgal fennálló általános kapcsolatait és az utóbbinak a migráció terén folytatott általános együttműködését figyelembe véve* a Bizottság úgy dönt, hogy az ország nem kielégítően működik együtt és ezért intézkedésre van szükség, *vagy ha 12 hónapon belül a tagállamok egyszerű többsége értesítette a Bizottságot a (3) bekezdéssel összhangban, a Bizottság [...] – az érintett harmadik országgal folytatott együttműködés javítása érdekében tett erőfeszítései fenntartása mellett – javaslatot terjeszt a Tanács elé egy olyan végrehajtási határozat elfogadására [...]:*
- a) amely ideiglenesen felfüggeszti a 14. cikk (6) bekezdésének, a 16. cikk (5) bekezdése b) pontjának, a 23. cikk (1) bekezdésének vagy a 24. cikk (2) és (2c) bekezdésének, vagy e rendelkezések közül egyeseknek vagy mindegyiknek az alkalmazását az érintett harmadik ország valamennyi állampolgára vagy azok egyes kategóriái esetében, és/vagy
 - b) amely a 16. cikk (2a) bekezdésében meghatározott vízumdíjak *egyikének fokozatos alapon történő* alkalmazását írja elő az érintett harmadik ország valamennyi állampolgára vagy azok egyes kategóriái esetében.
- (6) A Bizottság a (2) bekezdésben meghatározott mutatók alapján folyamatosan értékeli és *jelentést tesz arról*, hogy megállapítható-e [...] *számottevő és tartós* javulás az adott harmadik ország által az irreguláris migránsok visszafogadása terén folytatott együttműködés tekintetében, és – az Uniónak az érintett harmadik országgal fennálló általános kapcsolatait is figyelembe véve – úgy határozhat, hogy *javaslatot terjeszt a Tanács elé* az (5) bekezdésben említett végrehajtási *határozat* [...] hatályon kívül helyezése vagy módosítása céljából.
- (7) Az (5) bekezdésben említett végrehajtási *határozat* [...] hatálybalépése után legkésőbb hat hónappal a Bizottság jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az adott harmadik ország által a visszafogadás terén folytatott együttműködés tekintetében elért előrelépésről.”.

19. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján fogadja el a vízümbélyegek kitöltésének szabályait. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

(2) A tagállamok nemzeti bejegyzéseket is tehetnek a vízümbélyeg „Megjegyzések” rovatában. E bejegyzések [...] **nem** ismételhetik meg az (1) bekezdésben említett eljárásnak megfelelően létrehozott kötelező bejegyzéseket [...].”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az egyszeri beutazásra jogosító vízumok vízümbélyegeit kézzel csak technikai *vis maior* esetén szabad kitölteni. A kézzel kitöltött vízümbélyeget tilos módosítani.”.

20. A 29. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A [...] vízümbélyeget be kell illeszteni az úti okmányba.”;

b) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján fogadja el a vízümbélyegek beillesztésének részletes szabályait. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”.

21. A 31. cikk a következőképpen módosul:

0) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) *A tagállamok megkövetelhetik, hogy – a repülőtéri tranzitvízumokat kivéve – központi hatóságaiat tájékoztassák a más tagállamok által kiadott olyan vízumokról, amelyeket egyes harmadik országbeli állampolgárok vagy ilyen állampolgárok bizonyos kategóriái számára adtak ki.*”;

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok – legalább [...] **30** naptári nappal az intézkedés hatálybalépése előtt – értesítik a Bizottságot az ilyen tájékoztatásra vonatkozó követelmény bevezetéséről vagy eltörléséről. Ezt a tájékoztatást az érintett illetékességi területen a helyi schengeni együttműködés keretében is biztosítani kell.”;

- b) a (4) bekezdést el kell hagyni.

22. A 32. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés a) pontja a következő iia. alponttal egészül ki:

„iia. nem indokolja meg a tervezett repülőtéri tranzit célját és körülményeit;”;

- b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az olyan kérelmező, akinek vízumkérelmét elutasították, jogorvoslattal élhet. [...] A jogorvoslati eljárást a kérelemmel kapcsolatos végső döntést meghozó tagállammal szemben, és ezen tagállam nemzeti jogának megfelelően kell megindítani. A tagállamok részletesen tájékoztatják a kérelmezőket a jogorvoslat esetén követendő, a VI. mellékletben meghatározott eljárásról.”;

- c) a (4) bekezdést el kell hagyni.

23. A 36. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdést el kell hagyni;

b) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján operatív utasításokat határoz meg a határokon a tengerészek számára történő vízumkiadásra vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”.

24. [...]

„36a. [...] cikk

[...]

[...]

25. A 37. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok konzulátusai **vagy központi hatóságai** a kérelmeket papíron vagy elektronikus formában kötelesek irattárukban megőrizni. Valamennyi egyéni aktának tartalmaznia kell az összes ahhoz szükséges releváns információt, hogy szükség esetén rekonstruálni lehessen a kérelemről hozott döntés hátterét.

Az egyéni aktákat a kérelemre vonatkozó, a 23. cikk (1) bekezdésében említett döntés időpontjától számított legalább egy évig vagy jogorvoslat esetén a jogorvoslati eljárás végéig – **amelyik hosszabb** – meg kell őrizni. ***Az egyéni elektronikus kérelemfájlokat – amennyiben vannak ilyenek – a kiadott vízum érvényességi időtartamára mindenképpen meg kell őrizni.***”.

26. A [...] 38. cikk [...] *a következőképpen módosul:*

a) *a cím helyébe a következő szöveg lép:*

„A kérelmek megvizsgálásához és a vízumeljárások ellenőrzéséhez biztosított források”;

b) *az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:*

„(1) A kérelmek megvizsgálásával kapcsolatos feladatok elvégzésére a tagállamok elegendő számú, megfelelő személyzetet alkalmaznak a konzulátusokon oly módon, hogy a nyilvánosság számára elfogadható és összehangolt minőségű szolgáltatást biztosítsanak.”;

c) *a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:*

„(1a) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy kihelyezett személyzet ellenőrizze a konzulátusokon lefolytatott teljes vízumeljárást, ideértve a kérelmek benyújtását és kezelését, a vízumbélyegek nyomtatását, valamint a külső szolgáltatókkal való gyakorlati együttműködést is [...], annak érdekében, hogy biztosítva legyen az eljárás összes szakaszának integritása.”;

d) *a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:*

„(3) A tagállamok központi hatóságainak megfelelő képzésben kell részesíteniük a kihelyezett és a helyben alkalmazott személyzetet, valamint kötelesek őket teljeskörűen, pontosan és naprakészen tájékoztatni a vonatkozó uniós és nemzeti jogról.”;

e) *a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:*

„(3a) A 4. cikk (1a) bekezdésében említett központi döntéshozatalt alkalmazó tagállamok külön képzést szerveznek annak biztosítása érdekében, hogy a központi szinten alkalmazott személyzet a helyi társadalmi-gazdasági körülményekről megfelelő és naprakész országspecifikus ismeretekkel, a vonatkozó uniós és nemzeti jogról pedig teljes, pontos és naprakész információkkal rendelkezzen.”.

26a. A 39. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Feladatai ellátása során a konzuli és a központi hatóságok személyzete köteles teljes mértékben tiszteletben tartani az emberi méltóságot. Valamennyi intézkedésnek arányosnak kell lennie az ilyen intézkedések által elérni kívánt célkitűzésekkel.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Feladatai ellátása során a konzuli és a központi hatóságok személyzete senkivel szemben nem alkalmazhat hátrányos megkülönböztetést neme, faji vagy etnikai származása, vallása vagy meggyőződése, fogyatékossága, kora vagy szexuális irányultsága alapján.”.

27. A 40. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„40. cikk

Konzuli szervezet és együttműködés

- (1) Minden tagállam maga felel a vízumkérelmekhez kapcsolódó eljárások megszervezéséért.
- (2) A tagállamok:
 - a) konzulátusaikat, valamint a határokon történő vízumkiadásért felelős hatóságaikat ellátják a biometrikus azonosítók felvételéhez szükséges felszereléssel, csakúgy, mint a tiszteletbeli konzuljaik hivatalát, amennyiben azokat a 42. cikk alapján biometrikus azonosítók felvétele céljából igénybe veszik;
 - b) képviseleti megállapodások keretében vagy a konzuli együttműködés bármely más formájában együttműködnek egy vagy több másik tagállammal.
- (3) A tagállamok a 43. cikkel összhangban külső szolgáltatóval is együttműködhetnek.

- (4) A tagállamok értesítik a Bizottságot az egyes konzuli körzetekben kialakított konzuli szervezetükről és együttműködésükről.
- (5) A tagállamok a más tagállamokkal folytatott együttműködés megszüntetése esetén ***törekednek*** a teljes körű szolgáltatás folyamatosságának biztosítására.”.

28. A 41. cikket el kell hagyni.

29. A 43. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3) bekezdést el kell hagyni;

a1) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A külső szolgáltatók semmilyen körülmények között nem férhetnek hozzá a VIS-hez. A VIS-hez való hozzáférés kizárólag a konzulátusok és a központi hatóságok szabályszerűen felhatalmazott személyzete számára van fenntartva.”;

- b) a (6) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) általános tájékoztatás a vízumszerzés feltételeiről, a 47. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontjának megfelelően, valamint a vízumkérdőívekről [...] ;”;

- ii. ***a c) pont helyébe a következő szöveg lép:***

„c) az adatok és a kérelmek (többek között a biometrikus azonosítók) felvétele, valamint a kérelmek továbbítása a konzulátus vagy a központi hatóságok részére;”;

- iii. az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) a kérelmezőknek adott időpontok kezelése adott esetben a konzulátuson vagy a külső szolgáltatónál.”;

- iv. *az f) pont helyébe a következő szöveg lép:*

„f) az úti okmányoknak a konzulátustól vagy a központi hatóságoktól való átvétele (ideértve adott esetben az elutasításról szóló értesítést is), majd a kérelmezőhöz való visszajuttatása.”;

- c) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A külső szolgáltatók kiválasztásánál az érintett tagállam értékeli a szervezet vagy vállalkozás megbízhatóságát és fizetőképességét, valamint meggyőződik arról, hogy nem áll fenn összeférhetetlenség. A vizsgálat adott esetben kiterjed a szükséges engedélyekre, a kereskedelmi nyilvántartásba való bejegyzésre, az alapító okiratra és a banki szerződésekre.”;

- d) a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(9) A tagállamok felelnek a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok betartásáért, és biztosítják, hogy a külső szolgáltatót ellenőrizzék az (EU) 2016/679 rendelet 51. cikkének (1) bekezdése szerinti adatvédelmi felügyeleti hatóságok.”;

- e) a (11) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. *„a) a külső szolgáltató által a kérelmezőknek a vízumkérelmezéssel kapcsolatos, a 47. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában meghatározott kritériumokról, feltételekről és eljárásokról, valamint a vízumkérdőívek tartalmáról nyújtott általános tájékoztatást.”;*
- ii.) *”b) minden olyan technikai és szervezési biztonsági intézkedést, amelyekre a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítése, véletlen elvesztése, megváltoztatása, jogosulatlan közlése vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférés elleni védelem érdekében szükség van – különösen, ha az együttműködés magában foglalja az aktáknak/fájloknak és az adatoknak az érintett tagállam(ok) konzulátusaihoz vagy központi hatóságaihoz történő továbbítását is –, továbbá a személyes adatok kezelésének minden egyéb jogellenes formája elleni védelmet is; ”;*

- *iii.* a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

E célból az érintett tagállam(ok) **központi hatóságai vagy** konzulátusa(i) rendszeresen, de legalább [...] **tizenkét** havonta előre nem bejelentett, helyszíni ellenőrzést végeznek a külső szolgáltatónál. A tagállamok megállapodhatnak az e rendszeres ellenőrzéssel járó terhek megosztásáról.”;

- f) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(11a) A tagállamok minden év [...] **február** 1-jéig jelentést tesznek a Bizottságnak a külső szolgáltatókkal világszerte folytatott együttműködésükről és a külső szolgáltatók ellenőrzéséről (a X. melléklet C. pontjában említettek szerint).”.

30. A 44. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„44. cikk

Titkosítás és védett adattovábbítás

- (1) A tagállamok közötti együttműködés, a külső szolgáltatókkal folytatott együttműködés, valamint a tiszteletbeli konzulok igénybevétele esetén az érintett tagállam(ok) gondoskodik/gondoskodnak arról, hogy a továbbított adatok teljes mértékben titkosítva legyenek, akár elektronikus úton, akár fizikailag, elektronikus adathordozón történik a továbbítás.
- (2) Azon harmadik országokba, amelyek tiltják az elektronikusan továbbítandó adatok titkosítását, az érintett tagállam(ok) nem engedélyezheti/engedélyezhetik az adatok elektronikus úton való továbbítását.

Az ilyen esetekben az érintett tagállam(ok) gondoskodik/gondoskodnak arról, hogy az elektronikus adatokat fizikailag, elektronikus adathordozón, teljes mértékben titkosított formában, valamely tagállam konzuli tisztviselője útján továbbítsák, vagy amennyiben az ilyen továbbítás aránytalan vagy észszerűtlen intézkedéseket tenne szükségessé, más biztonságos és védett módon, például az érintett harmadik országban az érzékeny dokumentumok és adatok továbbítása terén tapasztalattal rendelkező, bejegyzett gazdasági szereplők igénybevételével továbbítsák.

- (3) A továbbítás biztonsági szintjét minden esetben az adatok érzékeny jellegéhez kell igazítani.”.

31. A 45. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok elfogadhatják a [...] kérelmek kereskedelmi közvetítők általi benyújtását, kivéve a biometrikus adatok általuk történő felvételét [...].”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az akkreditált kereskedelmi közvetítőket rendszeres helyszíni ellenőrzéseknek kell alávetni, amelyek kiterjedhetnek a következőkre: a kérelmezőkkel személyesen vagy telefonon folytatott elbeszélgetések, az utazások és a szállás ellenőrzése, továbbá – amennyiben szükségesnek bizonyul – a csoport visszatérésére vonatkozó dokumentumok ellenőrzése.”;

c) ***az (5) bekezdés utolsó albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:***

„Valamennyi konzulátusnak és a központi hatóságoknak biztosítaniuk kell, hogy a nyilvánosságot tájékoztassák azon akkreditált kereskedelmi közvetítők jegyzékéről, amelyekkel együttműködnek.”.

32. A 47. cikk (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) a kérelem benyújtásának helye (illetékes konzulátus vagy külső szolgáltató);”.

33. A 48. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A közös vízümpolitika helyi körülményeket figyelembe vevő, harmonizált alkalmazásának biztosítása érdekében a tagállamok konzulátusai és az Unió küldöttségei valamennyi illetékességi területen együttműködnek.

Amennyiben az érintett illetékességi területen a központi hatóságok végzik a kérelmek megvizsgálását és a vonatkozó döntés meghozatalát, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az adott központi hatóság aktívan részt vegyen a helyi schengeni együttműködésben. Az érintett illetékességi területen a helyi schengeni együttműködésben közreműködő személyzet számára megfelelő képzést és részvételt kell biztosítani a vízumkérelmek megvizsgálása terén.

E célból a Bizottság a 2010/427/EU tanácsi határozat 5. cikkének (3) bekezdésével összhangban utasításokat ad az Unió küldöttségeinek az e cikk rendelkezései szerinti releváns koordinációs feladatok elvégzésére.”;

b) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A tagállamok és a Bizottság együttműködnek különösen a következők céljából:

- a) harmonizált jegyzék készítése a kérelmezők által benyújtandó igazoló dokumentumokról, a 14. cikk figyelembevételével;
- b) a 24. cikk (2) bekezdése helyi végrehajtásának előkészítése a többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadása tekintetében;
- c) adott esetben a vízumkérdőív közös fordításának biztosítása;
- d) a fogadó ország által kiállított úti okmányok jegyzékének összeállítása és rendszeres frissítése;
- e) közös tájékoztató készítése;
- f) adott esetben a 25a. cikk (5) és (6) bekezdésében meghatározott eltérések végrehajtásának nyomon követése.”;

c) a (2) bekezdést el kell hagyni;

d) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

e) [...] „(3) A helyi schengeni együttműködés keretében a tagállamok az alábbi információkat cserélik ki:

- a) negyedéves statisztika a kérelmezett és a kiadott egységes vízumokról, korlátozott területi érvényességű vízumokról és repülőtéri tranzitvízumokról, valamint az ezek iránti elutasított kérelmekről;

- b) a migrációs és/vagy biztonsági kockázatok értékeléséhez kapcsolódóan információ az alábbiakról:
 - i. a célország társadalmi-gazdasági szerkezete;
 - ii. a helyi szintű információforrások, ideértve a társadalombiztosítást, az egészségbiztosítást, az adóügyi nyilvántartásokat és a be- és kilépés rögzítését;
 - iii. a hamis, utánzott vagy hamisított okmányok használata;
 - iv. az irreguláris bevándorlás útvonalai;
 - v. a csalárd magatartások terén megfigyelhető tendenciák;
 - vi. az elutasítások terén megfigyelhető tendenciák;
- c) **a külső szolgáltatókkal és** a közlekedési vállalatokkal való együttműködésre vonatkozó információk;
- d) információ a megfelelő utazási egészségbiztosítást nyújtó biztosítótársaságokról, ideértve a biztosítási típusok és az esetleges többletösszegek ellenőrzését is.”;
- e) **az (5) bekezdés második albekezdését el kell hagyni;**
- f) a cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(6a) Valamennyi illetékességi területre vonatkozóan minden év december 31-ig éves jelentést kell készíteni. E jelentések alapján a Bizottság éves jelentést készít a helyi schengeni együttműködés helyzetéről, és azt benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.”.

34. Az 50. cikket el kell hagyni.

35. A szöveg a következő új cikkekkel egészül ki:

„50a. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak a 16. cikk (8a) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól.

- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 16. cikk (8a) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (5) A 16. cikk (8a) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

50b. cikk

Sürgősségi eljárás

- (1) Az e cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok haladéktalanul hatályba lépnek és alkalmazandók mindaddig, amíg az Európai Parlament vagy a Tanács a (2) bekezdésnek megfelelően nem emel ellenük kifogást. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak küldött értesítésben meg kell indokolni a sürgősségi eljárás alkalmazását.
- (2) Az Európai Parlament vagy a Tanács az 50a. cikk (5) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen. Ebben az esetben a Bizottság az Európai Parlament vagy a Tanács kifogásáról szóló határozatról való értesítést követően haladéktalanul hatályon kívül helyezi a szóban forgó, felhatalmazáson alapuló jogi aktust.”.

36. Az 51. és az 52. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„51. cikk

E rendelet gyakorlati alkalmazására vonatkozó utasítások

A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján operatív utasításokat határoz meg e rendelet rendelkezéseinek gyakorlati alkalmazására vonatkozóan. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

52. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti (a továbbiakban: a vízümbizottság). Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni. ***Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.***

37. Az I. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

38. Az V. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

39. A VI. melléklet helyébe e rendelet III. mellékletének szövege lép.

40. A VII., a VIII. és a IX. mellékletet el kell hagyni.

41. A X. melléklet helyébe e rendelet IV. **mellékletének** szövege lép.

2. cikk

Nyomon követés és értékelés

- (1) A Bizottság [e rendelet hatálybalépésének időpontja] után három évvel értékeli e rendelet alkalmazását. Az átfogó értékelésnek tartalmaznia kell az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatát, valamint e rendelet rendelkezései végrehajtásának a vizsgálatát.
- (2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett értékelést megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A Bizottság az értékelés alapján szükség szerint megfelelő javaslatokat nyújt be.

3. cikk

Hatálybalépés

- (1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) Ezt a rendeletet [a hatálybalépéstől számított hat hónap]-tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

„I. MELLÉKLET**Harmonizált vízumkérdőív
Schengeni vízum kérelmezése**

Ez a vízumkérdőív ingyenes



1

Az EU-, EGT-tagállambeli, illetve svájci állampolgárok családtagjainak nem kell kitölteniük a 21., 22., 30., 31. és 32. mezőt (a *-gal jelölt mezőket).

Az 1–3. mezőt az úti okmányban szereplő adatokkal összhangban kell kitölteni.

1. Vezetéknév (Családi név)			A HIVATAL TÖLTI KI. A kérelem benyújtásának időpontja: Vízumkérelem száma:
2. Születés kori vezetéknév (korábbi családi név(nevek))			
3. Utónév(nevek) (Keresztnév(nevek))			
4. Születési idő (év/hónap/nap)	5. Születési hely 6. Születési ország	7. Jelenlegi állampolgárság Születés kori állampolgársága, amennyiben eltérő: Egyéb állampolgárságok:	A benyújtás helye: ☐ Nagykövetség / konzulátus ☐ Szolgáltató ☐ Közvetítő ☐ Határátkelőhely (nevezze meg):
8. Nem ☐ Férfi ☐ Nő	9. Családi állapot ☐ Egyedülálló ☐ Házas ☐ Bejegyzett élettársi kapcsolat ☐ Külön élő ☐ Elvált ☐ Özvegy ☐ Egyéb (nevezze meg):		 ☐ Egyéb
10. A szülői felügyeletet gyakorló személy (kiskorúak esetében) / törvényes gyám vezetéknéve, utóneve, címe (amennyiben különbözik a kérelmezőtől), telefonszáma, e-mail-címe és állampolgársága			Ügyintéző: Igazoló dokumentumok:
11. Adott esetben nemzeti azonosító szám			☐ Úti okmány ☐ Anyagi fedezet ☐ Meghívás ☐ Utazási egészségbiztosítás ☐ Közlekedési eszköz ☐ Egyéb:
12. Az úti okmány típusa ☐ ☐ Magánútlevél ☐ Diplomata-útlevél ☐ Szolgálati útlevél ☐ Hivatalos útlevél ☐ Különleges útlevél ☐ Egyéb úti okmány (nevezze meg)			
1 [...] 3. Az úti okmány száma	1 [...] 4. Kiállítás kelte	1 [...] 5. Érvényes ...-ig	1 [...] 6. Kiállítója (ország)
1 [...] 7. Adott esetben az EU-, EGT-tagállambeli, illetve svájci állampolgár családtag személyes adatai			Vízumhatározat: ☐ Elutasítva ☐ Kiadva: ☐ A ☐ C ☐ LTV ☐ Érvényes: ...-tól/-től ...-ig
Vezetéknév		Utónév (-nevek)	
Születési idő	Állampolgárság	Úti okmány vagy személyi igazolvány száma	
1 [...] 8. Adott esetben EU-, EGT-tagállambeli, illetve svájci állampolgárhoz fűződő családi kapcsolat ☐ házastárs [...] ☐ gyermek [...] ☐ unoka [...] ☐ eltartott felmenő ági rokon ☐ bejegyzett élettársi kapcsolat [...] ☐ egyéb			

¹ Norvégia, Izland, Liechtenstein és Svájc esetében a logó használata nem kötelező.

14. [...] [...]		Beutazások száma: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Többszöri <i>Napok száma</i>
19. A kérelmező lakcíme és e-mail-címe	Telefonszáma(i)	
20. A jelenlegi állampolgárság szerinti országtól eltérő országban lévő lakóhely ☐ Nincs ☐ Van. Tartózkodási engedély vagy azzal egyenértékű dokumentum száma: Érvényes-ig		
*21. Jelenlegi foglalkozása		
* 22. Munkáltató neve, címe és telefonszáma. Diákok esetében az oktatási intézmény neve és címe		
23. Az utazás (...) célja(i): ☐ Turizmus [...] ☐ Üzlet [...] ☐ Családi vagy baráti látogatás [...] ☐ Kulturális [...] ☐ Sport [...] ☐ Hivatalos látogatás ☐ Egészségügyi okok ☐ Tanulás ☐ Repülőtéri tranzit [...] ☐ Egyéb (nevezze meg):		
24. További információk az utazás céljáról:		
25. A fő úti cél szerinti tagállam [...] (és adott esetben a többi úti cél szerinti tagállam)	26. Az első beutazás tagállama	
27. Kért beutazások száma ☐ Egyszeri beutazás ☐ Kétszeri beutazás ☐ Többszöri beutazás [...] Az első tervezett tartózkodás esetében a schengeni térségbe érkezés tervezett időpontja: Az első tervezett tartózkodást követően a schengeni térség elhagyásának tervezett időpontja:		
28. Schengeni vízum iránti kérelem céljából korábban vett ujjnyomat [...] ☐ Nincs ☐ Van. Időpont, ha ismert Vízumbélyeg száma, ha ismert		
29. Adott esetben beutazási engedély a végső úti cél szerinti országba Kiállító: Érvényes-tól -ig		
* 30. A tagállam(ok)beli meghívó személy(ek) vezeték- és utóneve. Ha nincs ilyen, a tagállambeli szálloda(szállodák) vagy ideiglenes szállás(ok) neve		
A meghívó személy(ek) / szálloda(szállodák) / ideiglenes szállás(ok) címe és e-mail-címe	Telefonszám [...]	
*31. A meghívó vállalat / szervezet neve és címe	A vállalat / szervezet telefonszáma [...]	
A vállalat / szervezet kapcsolattartójának vezetékneve, utóneve, címe, telefonszáma [...] és e-mail-címe		
*32. A kérelmező tartózkodása során felmerülő utazási és megélhetési költségeket		
☐ maga a kérelmező fedezi	☐ az a költségviselő (vendéglátó, vállalat, szervezet) (nevezze meg:) fedezi, aki ☐ a 30. vagy a 31. [...] mezőben szerepel ☐ Egyéb (nevezze meg:)	

A fedezet módja ☐ Késpénz ☐ Utazási csekk ☐ Hitelkártya ☐ Előre fizetett szállás ☐ Előre fizetett közlekedés ☐ Egyéb (nevezze meg)	A fedezet módja ☐ Késpénz ☐ Szállás biztosítása ☐ A tartózkodás időtartama alatt felmerülő összes költség fedezése ☐ Előre fizetett közlekedés ☐ Egyéb (nevezze meg)	
Tudomásul veszem, hogy a vízumdíjat nem térítik vissza a vízumkérelem elutasítása esetén.		
Többszöri beutazásra jogosító vízum kérelmezése esetén alkalmazandó: Tudomásul veszem, hogy megfelelő utazási egészségbiztosítással kell rendelkeznem a tagállamok területén való első tartózkodásom, valamint későbbi tartózkodásaim során is.		
A lenti tájékoztató ismeretében kijelentem, hogy hozzájárulok az abban foglaltakhoz: az ebben a vízumkérdőívben kért adatok gyűjtése és a fényképezés, és adott esetben az ujjnyomatvétel kötelező a vízumkérelem vizsgálatához; továbbá az e vízumkérelmen megadott személyes adataimat, valamint az ujjnyomataimat és fényképemet a tagállamok illetékes hatóságaihoz továbbítják, amely hatóságok azokat a vízumkérelmemről történő döntés meghozatala céljából kezelik. Ezen adatokat, valamint a kérelemről vagy a kiadott vízum megsemmisítéséről, visszavonásáról vagy meghosszabbításáról való döntésre vonatkozó adatokat rögzítik és legfeljebb öt évig tárolják a Vízuminformációs Rendszerben (VIS), amely időtartam alatt hozzáférhetőek a vízumhatóságok és a vízumoknak a külső határokon és a tagállamok területén történő ellenőrzése tekintetében illetékes hatóságok, valamint a tagállamok bevándorlási és menekültügyi hatóságai számára annak érdekében, hogy e hatóságok ellenőrizni tudják, teljesülnek-e a tagállamok területére történő jogszerű beutazás és tartózkodás feltételei, hogy azonosítani tudják azon személyeket, akik e feltételeknek nem vagy már nem felelnek meg, továbbá hogy a menedékjog iránti kérelmet megvizsgálják, és meghatározzák, ki a felelős az ilyen vizsgálat elvégzéséért. Bizonyos körülmények mellett az adatokhoz a tagállamok kijelölt hatóságai és a terrorista bűncselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása érdekében az Europol is hozzáférhet. Az adatkezelésért felelős tagállami hatóság: [.....)]. Tudatában vagyok, hogy jogomban áll bármelyik tagállamban tájékoztatást kérni a velem kapcsolatosan a VIS-ben rögzített adatokról és az azokat oda továbbító tagállamról, továbbá kérni, hogy a rám vonatkozó pontatlan adatokat helyesbítsék, valamint a személyemmel kapcsolatos, nem jogszerűen kezelt adatokat töröljék. Kifejezett kérésemre a kérelmemet megvizsgáló hatóság tájékoztat arról a módról, ahogyan a személyes adataim ellenőrzésére vonatkozó jogomat gyakorolhatom, és ahogyan helyesbítésüket vagy törlésüket kérhetem, ideértve az érintett állam nemzeti joga által biztosított jogorvoslatokat is. E tagállam nemzeti felügyeleti hatóságához [elérhetőségei:] lehet fordulni a személyes adatok védelmével kapcsolatos panaszokkal. Kijelentem, hogy legjobb tudomásom szerint az általam megadott adatok pontosak és teljesek. Tudatában vagyok annak, hogy bármely hamis nyilatkozat a kérelmem elutasításához, illetve a már megadott vízum megsemmisítéséhez vezet, és velem szemben a kérelmet feldolgozó tagállam joga szerinti büntetőeljárást vonhat maga után. Vállalom, hogy a tagállamok területét a vízum érvényességi idejének lejártá előtt elhagyom, amennyiben a vízumot megadják. Tájékoztatott arról, hogy a vízum birtoklása a tagállamok európai területére történő beutazásnak csak egyik előfeltétele. A vízum megadásának pusztá ténye nem jelenti azt, hogy kártérítésre leszek jogosult, ha az (EU) 2016/399 rendelet (Schengeni határellenőrzési kódex) 6. cikkének (1) bekezdésében foglalt vonatkozó rendelkezéseknek nem teszek eleget, és ezért beutazásomat megtagadják. A beutazás előfeltételeit a tagállamok európai területére történő belépéskor ismételt ellenőrzik.		
Kelt (hely és dátum)	Aláírás (adott esetben a szülői felügyeletet gyakorló személy / a törvényes gyám aláírása):	

”

„V. MELLÉKLET

**AZON TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK JEGYZÉKE, AMELYEK BIRTOKOSUKAT A
TAGÁLLAMOK REPÜLŐTEREIN A REPÜLŐTÉRI TRANZITVÍZUM
BIRTOKLÁSÁNAK KÖTELEZETTSÉGE NÉLKÜLI ÁTHALADÁSRA JOGOSÍTJÁK
FEL**

ANDORRA:

- Autorització temporal (ideiglenes bevándorlási engedély – zöld).
- Autorització temporal per a treballadors d’empreses estrangeres (ideiglenes bevándorlási engedély külföldi vállalatok alkalmazottai számára – zöld).
- Autorització residència i treball (tartózkodási és munkavállalási engedély – zöld).
- Autorització residència i treball del personal d’ensenyament (tartózkodási és munkavállalási engedély tanároknak – zöld).
- Autorització temporal per estudis o per recerca (ideiglenes bevándorlási engedély tanulmányokhoz és kutatáshoz – zöld).
- Autorització temporal en pràctiques formatives (ideiglenes bevándorlási engedély gyakornoki programokhoz és képzésekhez – zöld).
- Autorització residència (tartózkodási engedély – zöld).

KANADA:

- Permanent resident card (állandó tartózkodási kártya).
- Permanent Resident Travel Document (PRTD) (az állandó tartózkodási engedéllyel rendelkezők úti okmánya).

JAPÁN:

- Tartózkodási kártya.

SAN MARINO:

- Permesso di soggiorno ordinario (egy év érvényességi idő, a lejárat napján megújítható).
- Különleges tartózkodási engedélyek (érvényességi idejük egy év, a lejárat napján megújíthatók), amelyek kiadhatók az alábbi okokból: egyetemi tanulmányok, sport, egészségügyi ellátás, vallási okok, állami kórházakban ápolóként dolgozó személyek, diplomata feladatkörök, együttélés, kiskorúak engedélye, humanitárius okok, szülői engedély.
- Szezonális és ideiglenes munkavállalási engedélyek (11 hónap érvényességi idő, a lejárat napján megújítható).
- Személyazonosító igazolvány olyan személyek számára, akik San Marinóban hivatalos tartózkodási hellyel („residenza”) rendelkeznek (öt év érvényességi idő).

AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK:

- Érvényes, le nem járt bevándorló vízum. ***Elfogadható a beutazás helye szerinti kikötőben egy évig a tartózkodás ideiglenes igazolásaként, az I-551 kártya előállításáig.***
- [...]
- Érvényes, le nem járt Form I-551 (Permanent Resident Card). ***2 vagy 10 évig lehet érvényes – a befogadás osztályozásától függően. Ha a kártyán nem szerepel lejárat dátum, a kártya utazás céljára érvényes.***
- [...]
- [...]
- Érvényes, le nem járt Form I-327 (Re-entry Permit).
- Érvényes, le nem járt Form I-571 (Menekültek úti okmánya elfogadható “Permanent Resident Alien”-ként).”

„VI. MELLÉKLET



1

**FORMANYOMTATVÁNY A VÍZUMKÉRELEM ELUTASÍTÁSÁRA, A VÍZUM
MEGSEMMISÍTÉSÉRE VAGY A VÍZUM VISSZAVONÁSÁRA VONATKOZÓ
INDOKOKRÓL SZÓLÓ ÉRTESÍTÉS CÉLJÁRA**

**VÍZUMKÉRELEM ELUTASÍTÁSA / VÍZUM
MEGSEMMISÍTÉSE / VÍZUM VISSZAVONÁSA**

Tisztelt _____ !

☐ A _____ -i _____ Nagykövetség/Főkonzulátus/Konzulátus
[egyéb illetékes hatóság] *[(a képviselt tagállam neve) nevében]*;

☐ A _____ -i [egyéb illetékes hatóság];

☐ A személyek ellenőrzéséért _____ -ban/-ben felelős hatóságok

☐ megvizsgálták vízumkérelmét;

☐ megvizsgálták _____ sz. vízumát, kiadva: _____ [év/hónap/nap].

☐ A vízumkérelmet elutasították. ☐ A vízumot megsemmisítették ☐. A vízumot visszavonták.

E határozatot az alábbi indok(ok) alapján hozták:

1. ☐ hamis, utánczott vagy hamisított úti okmányt mutatott be
2. ☐ nem igazolta a tervezett tartózkodás célját és feltételeit
3. ☐ nem nyújtott be igazolást arról, hogy megfelelő anyagi fedezettel rendelkezik a tervezett tartózkodás időtartamára; illetve a származási vagy a lakóhely szerinti országba való visszatéréshez vagy egy olyan harmadik országba történő átutazáshoz, ahová beutazását biztosan engedélyezik
4. ☐ nem nyújtott be igazolást arról, hogy módjában áll törvényes módon megfelelő anyagi fedezetet szerezni a tervezett tartózkodás időtartamára; illetve a származási vagy a lakóhely szerinti országba való visszatéréshez vagy egy olyan harmadik országba történő átutazáshoz, ahová beutazását biztosan engedélyezik

¹ *Norvégia, Izland, Liechtenstein és Svájc esetében a logó használata nem kötelező.*

5. ☐ a folyó 180 napos időszakban már 90 napot a tagállamok területén tartózkodott egységes vízum vagy korlátozott területi érvényességű vízum alapján
6. ☐ a Schengeni Információs Rendszerben (SIS) (*tagállam neve*) beutazási tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzést adott ki
7. ☐ egy vagy több tagállam úgy ítéli meg, hogy Ön veszélyt jelent [...] [...] a közrendre vagy a belső biztonságra
8. ☐ egy vagy több tagállam úgy ítéli meg, hogy Ön veszélyt jelent az ([...] EU) [...] **2016/399** (Schengeni határellenőrzési kódex) 2. cikkének 21. pontjában meghatározottak szerint a közegészségre [...]
9. ☐ egy vagy több tagállam úgy ítéli meg, hogy Ön veszélyt jelent ... a nemzetközi kapcsolatai(k)ra [...]
10. ☐ a tervezett tartózkodás céljának és feltételeinek indoklására benyújtott információ nem tekinthető megbízhatónak;
11. ☐ a megtett nyilatkozatok megbízhatóságát illetően észszerű kételyek merültek fel a következő tekintetben: (*fejtse ki*)
12. ☐ észszerű kételyek merültek fel a benyújtott igazoló dokumentumok megbízhatóságát, hitelességét vagy tartalmuk helytállóságát illetően
13. ☐ **észszerű kételyek merültek fel azt illetően**, hogy a vízum érvényességi idejének lejárt előtt el szándékozik hagyni a tagállamok területét [...]
14. ☐ a vízum határon történő kérelmezésének alátámasztásához nem nyújtott megfelelő bizonyítékot arra, hogy nem állt módjában előzetesen vízumot igényelni
15. ☐ nem igazolta a tervezett repülőtéri tranzit célját és feltételeit
16. ☐ nem bizonyította, hogy megfelelő és érvényes utazási egészségbiztosítással rendelkezik
17. ☐ a vízum visszavonását a vízum birtokosa kérte².

További megjegyzések:

Ön fellebbezést nyújthat be a vízumkérelem elutasításáról / a vízum megsemmisítéséről / a vízum visszavonásáról szóló határozat ellen.

A vízumkérelem elutasításáról / a vízum megsemmisítéséről / a vízum visszavonásáról szóló határozat elleni fellebbezés szabályait az alábbi jogi aktus tartalmazza: (*hivatkozás a nemzeti jogszabályra*):

A fellebbezés benyújtása tekintetében illetékes hatóság: (*elérhetőségi adatok*):

.....

² **Az ezen indok alapján visszavont vízum nem képezheti fellebbezés tárgyát.**

A követendő eljárással kapcsolatos információk a következő címen találhatók: *(elérhetőségi adatok)*:

.....

A fellebbezés benyújtásának határideje: (a határidő megjelölése):

.....

Dátum és a nagykövetség/főkonzulátus/konzulátus/a személyek ellenőrzése tekintetében illetékes hatóság/más illetékes hatóság bélyegzője:

Az érintett személy aláírása³:”

³ ***Ha a nemzeti jogszabályok előírják.***

„X. MELLÉKLET

A KÜLSŐ SZOLGÁLTATÓKKAL VALÓ EGYÜTTMŰKÖDÉS ESETÉN A VONATKOZÓ JOGI ESZKÖZBEN FELTÜNTETENDŐ MINIMUMKÖVETELMÉNYEK JEGYZÉKE

A. A jogi eszköz:

- a) e rendelet 43. cikke (3) bekezdésével összhangban felsorolja a külső szolgáltató által elvégzendő feladatokat,
- b) feltünteti a külső szolgáltató működési helyeit, valamint azt a konzulátust, amelyhez az egyes igénylési központ továbbítja a kérelmeket;
- c) felsorolja, milyen szolgáltatásokat fedez a kötelező szolgáltatási díj
- d) utasítja a szolgáltatót, hogy egyértelmű tájékoztatást nyújtson a nyilvánosságnak arról, hogy a további díjak fakultatív szolgáltatásokat fedeznek.

B. A külső szolgáltató a feladatai ellátása során az adatvédelem vonatkozásában:

- a) minden esetben megakadályozza az adatok mindennemű jogosulatlan olvasását, másolását, módosítását vagy törlését, különösen a kérelmek feldolgozása tekintetében illetékes tagállam(ok) diplomáciai vagy konzuli képviselőéhez való továbbításuk során;
- b) az érintett tagállam(ok)tól kapott utasításoknak megfelelően továbbítja az adatokat
 - elektronikus úton, titkosított formában, vagy
 - fizikailag, védett formában;
- c) a lehető leghamarabb továbbítja az adatokat:
 - a fizikailag továbbított adatok esetében legalább hetente egyszer,
 - az elektronikus úton továbbított titkosított adatok esetében legkésőbb a felvételük napjának végén;
 - megfelelő módon biztosítja az egyéni akták/kérelemfájlok konzulátusra és a konzulátusról való továbbításának nyomon követését.
- d) az adatokat továbbításuk után **legkésőbb [...] tíz** nappal törli, és biztosítja, hogy időpont-egyeztetés céljára kizárólag a kérelmező neve és elérhetőségi adatai, valamint az útlevél száma maradjanak meg az útlevélnek a kérelmezőhöz való visszajuttatásáig [...], majd öt nappal ezt követően töröljék ezeket;
- e) biztosít minden olyan technikai és szervezési biztonsági intézkedést, amelyekre a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítésével, véletlen elvesztésével, megváltoztatásával, jogosulatlan közlésével vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáféréssel szembeni védelem érdekében szükség van – különösen, ha az együttműködés magában foglalja az aktáknak/fájloknak és az adatoknak az érintett tagállam(ok) diplomáciai vagy konzuli képviselőihez történő továbbítását is –, továbbá a személyes adatok kezelésének minden más jogellenes formájával szembeni védelmet is;
- f) az adatokat kizárólag a kérelmezők személyes adatainak az érintett tagállam(ok) nevében történő kezelésével összefüggő célokból kezeli;

- g) legalább az (EU) 2016/679 rendeletben¹ foglaltakkal egyenértékű adatvédelmi normákat alkalmaz;
 - h) ellátja a kérelmezőket a 767/2008/EK rendelet 37. cikkében előírt információkkal.
- C. A külső szolgáltató a feladatai ellátása során az alkalmazottak magatartása vonatkozásában:
- a) biztosítja a személyzet megfelelő képzését;
 - b) biztosítja, hogy személyzete a feladatainak végrehajtása során:
 - udvariasan fogadja a kérelmezőket,
 - tiszteletben tartsa a kérelmezők emberi méltóságát és integritását, és senkivel szemben ne alkalmazzon hátrányos megkülönböztetést neme, faji vagy etnikai származása, vallása vagy meggyőződése, fogyatékossága, kora vagy szexuális irányultsága alapján, továbbá
 - tiszteletben tartsa a bizalmas adatkezelés szabályait, melyek a személyzet munkaviszonyának megszűnését vagy a jogi eszköz felfüggesztését vagy megszűnését követően is alkalmazandók;
 - c) biztosítja a külső szolgáltatónál dolgozó alkalmazottak személyazonosságáról történő mindenkorli tájékoztatást;
 - d) igazolja, hogy alkalmazottai nem szerepelnek a bűnügyi nyilvántartásban, továbbá rendelkeznek a szükséges szakértelemmel;
- D. A külső szolgáltató feladatai ellátásának ellenőrzésével kapcsolatban:
- a) az érintett tagállam(ok) erre jogosult személyzete számára mindenkor, előzetes értesítés nélkül hozzáférést biztosít helyiségeihez, különösen vizsgálat céljára;
 - b) vizsgálati célra lehetőséget biztosít az időpont-egyeztetési rendszeréhez való külső hozzáférésre;
 - c) biztosítja a megfelelő felügyeleti eszközök alkalmazását (pl. tesztelési célú kérelmezés, webkamera);
 - d) hozzáférést biztosít a tagállam nemzeti adatvédelmi hatósága számára az adatvédelmi előírásoknak való megfelelés bizonyítékaihoz, ideértve a jelentéstételi kötelezettséget, a külső auditot és a rendszeres helyszíni ellenőrzéseket is;
 - e) az érintett tagállam(ok)nak haladéktalanul írásban jelenti a biztonság sérülését, illetve a kérelmezők által az adatokkal való visszaéléssel vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáféréssel kapcsolatban tett panaszokat, továbbá együttműködik az érintett tagállam(ok)kal annak érdekében, hogy a panaszos kérelmezők számára megoldást találjanak és gyors magyarázattal szolgáljanak.
- E. Általános követelményként a külső szolgáltató:
- a) a kérelem feldolgozásában illetékes tagállam(ok) utasításai alapján jár el;
 - b) megfelelő korrupcióellenes intézkedéseket vezet be (pl. az alkalmazottak megfelelő javadalmazása; együttműködés a feladattal megbízott alkalmazottak kiválasztásában; páros feladatvégzés szabálya; rotációs elv);
 - c) teljes mértékben tiszteletben tartja a jogi eszköz rendelkezéseit, amelynek felfüggesztési vagy megszűnési záradékot is tartalmaznia kell különösen a megállapított szabályok megsértése esetére, továbbá felülvizsgálati záradékot abból a célból, hogy a jogi eszköz a legjobb gyakorlatot tükrözze.”

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).